

El Soltero

REVISTA DEL CENTRO DE EDUCACION DE ADULTOS DE CONSTANTINA.

NUMERO 3. MAYO 1.993.

SUMARIO

Página 1	.....	Sumario.
" 2	.....	Editorial.
" 3	.....	Relatos.
" 5	.....	Canciones.
" 9	.....	Romances.
" 11	.....	Poesias.
" 13	.....	Azartajones.
" 15	.....	Dichos y Refranes.
" 17	.....	Recetas.
" 19	.....	Chistes.
" 20	.....	Asi hablamos en la Sierra Norte.

* * * * *

Han intervenido en el montaje de esta Revista:

- Angeles León González.
- Angeles Muñoz Romero.
- Manoli Navarro Córdoba.
- Dolores Navarro Muñoz.
- Rosario Navarro Vizquete.
- Angeles Parra León.
- Manoli Parrón Taramón.
- Robledo Sayavera Martín.
- Josefa Torrado González.
- Matilde de la Torre Martínez.



Constantina, Mayo 1.993.

EDITORIAL

El Centro de Educación de Adultos de Constantina, desde el mismo momento de su creación, allá por el año 1990, creyó muy interesante indagar en la tradición de nuestro pueblo, para posteriormente, recopilarla a fin de que ésta no se fuese perdiendo con el transcurrir del tiempo.

Fue así como surgió la idea de poner en funcionamiento el Taller de Prensa. Con él, no sólo pretendíamos alcanzar objetivos de Desarrollo Personal (Potenciar las relaciones humanas entre las personas del Centro), sino crear y mantener una vía de expresión y un medio donde recoger todo ese bagaje cultural de Constantina.

El resultado del Taller de Prensa fue la publicación, el año pasado, del primer número de nuestra Revista. Tuvi- mos que estudiar su formato, secciones, páginas.... y tam- bién, el nombre de ella. Este tenía que ser un vocablo ca- racterístico del pueblo para que, así, estuviese en conso- nancia con el contenido de la Revista. Tenía, también, que ser una palabra cuyo significado viniera a explicar el ob- jetivo de la publicación de ésta.

Surgió, entonces, el nombre de "EL SOBERAO", íntimamen- te relacionado con el lugar donde se arrinconaba al Centro de Adultos: en el "soberao" del edificio "La Laguna".

En otro sentido, este nombre quiso hacer referencia al soberao o trastero, que cada uno tiene lleno de recuerdos, y que pretendemos desempolvar, sacando a la luz, Canciones, Relatos, Poesias... de juventud, e incluso de tiempos ante- riores y que los mayores nos han transmitido oralmente.

Este trabajo que realizamos no pretende ser más que una pequeña aportación para recuperar y conservar, dentro de nuestras posibilidades, parte de la cultura popular de Constantina.

Esperamos que nuestra Revista sea, también, la de todo el pueblo y os animamos, desde aquí, a colaborar con ella aportando todo aquello que creáis interesante en beneficio de esta idea.

EL EQUIPO DE REDACCION.

RELATOS

BROMAS "PESADAS"

En la casa que yo estaba trabajando, nos contó la mujer a su hija y a mi, una historia que decía así:

Cuando yo tenía 18 años me fui a una sastrería a coser. Cuando llevaba tres días, mis compañeras me dijeron:

- Llégate a casa de Manolo (que era otra sastrería) y le dices que te dé la piedra de afilar las agujas.

Las otras, que estaban advertidas y sabían lo que tenían que hacer, me dieron un adoquín. Cuando llegué toda cansada, se miraron unas a otras y puse la piedra encima de una mesa. Cuando nuestro maestro salió de la sala de cortar, miró la piedra y dijo:

- ¿Qué es esto?

Ninguna dijo nada y entonces yo le dije lo que pasó. El maestro, que era un hombre muy recto y formal les echó una riña bien grande. Al llegar el sábado, que era el día de cobrar, algunas se fijaron en el dinero y le dijeron al maestro:

- ¡Romualdo, aquí parece que falta dinero!

El le contestó lo siguiente:

- Sí, para que sepáis respetar a los demás y no gastéis bromas pesadas a nadie.

Y cogiendo el dinero que les dio de menos a mis compañeras, me lo entregó a mí diciéndome:

- Toma que te lo has merecido.

Y conmigo, mis compañeras, siguieron como si no hubiese pasado nada.

Robledo Córdoba Corto.





LOS REMEDIOS ANTIGUOS



Los remedios caseros antiguos eran la única medicina que se conocía, sobre todo en el campo.

Antiguamente, el día de La Cruz, salíamos al campo a coger "Flores Cordiales". Estas flores o plantas eran: manzanilla, la hierba del ratón, la hierba de las siete espigas, las raíces de la zarzaparrilla, la flor del escambrón (que es como la tilla), la flor de la chupaera (que es el gallito), la ardivieja y pelusas de la mazorca de maíz. Todas ellas, se echaban en una talega y cuando dolía algo, se cogía un puñado y se hacía un cocimiento y se lo tomaba uno y se quitaba el dolor.

Otro remedio que se tenía era coger la flor de la árnica y echarla en una botella de aceite que se dejaba 40 días al sol y al sereno. El aceite se ponía de color rojo y servía para todas las heridas y moratones.

Otra cosa era que como antes, si te herías en el campo no se daban puntos, pues se cogía la telilla que traen dentro los huevos y se la ponían en la herida y se cerraba. También, los hombres de campo, antiguamente, llevaban siempre en el sombrero las telarañas que cogían de los árboles, para cuando se cortaban, ponérselas en la herida.



Josefa Márquez.

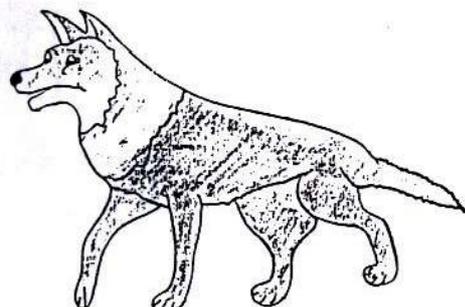
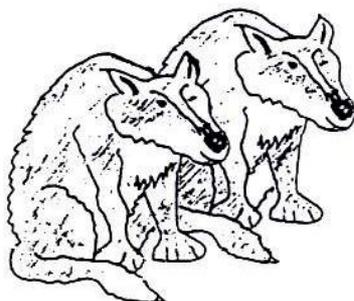


LOS LOBOS

Siendo yo muy pequeña nos fuimos mis cuatro hermanos a coger orégano. El mayor tenía 16 años. A eso de las dos de la noche nos salieron los lobos, porque antes había muchos lobos, y todos, con bastante miedo, nos volvimos al pueblo sin orégano.

Mis padres, cuando llegamos, nos hicieron volver diciéndonos que los lobos no se comían a nadie, pero no salimos del pueblo y nos volvimos otra vez. Y ya aburridos nos dejaron en el pueblo para trabajar a mi hermana y a mi, que tenía 13 años. Por eso no pude ir al colegio.

Carmen Lozano Villar.



CANCIONES

INES MARIA

Recopilado por Aurora Caballero Ramirez.

Inés María tenía
unos ojos tan bonitos
que tenían envidiao
al pueblo de Don Benito.

Al salir de misa de once
Don Carlos le quiso dar
un beso a Inés María
y ella le dió una guantá.

- Esta guantá que me has dado
me la tienes que pagar.

Mira si se la pagó
que la mató a puñalá.

El primero fué el sereno
el que a su puerta llamó
a pedirle un vaso de agua.
Catalina se lo dió.



- A esto vengo, Catalina
a esto vengo que he pensado
que me entregues a tu hija
que es lo que más me ha gustado.

- No lo permita la Virgen
ni aquella que está en los cielos
que yo entregue a mi hija
por la ambición del dinero.

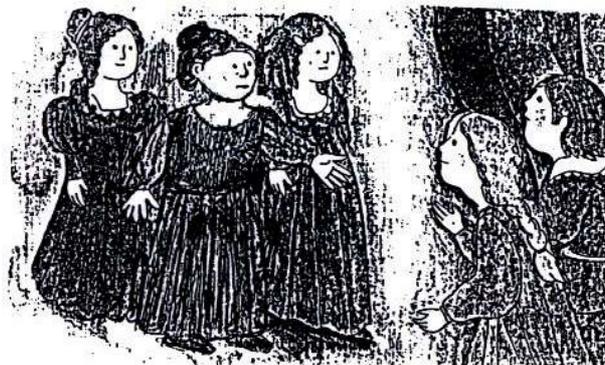
Enciértrate Inés María
y echa cerrojos y aldabas
que está aquí Carlos Paredes
y nuestras vidas se acaban.

Los bolillos de la cama
daban sobre la pared
para ver si alguna vecina
la quería socorrer.

¡Qué vecinas tan infames!
¡que vecinas tan cruel!
que a la pobre Inés María
no la quieren socorrer.

- Entrégate Inés María
que tu madre ya murió.
Los desprecios que me has hecho
ahora de degüello yo.

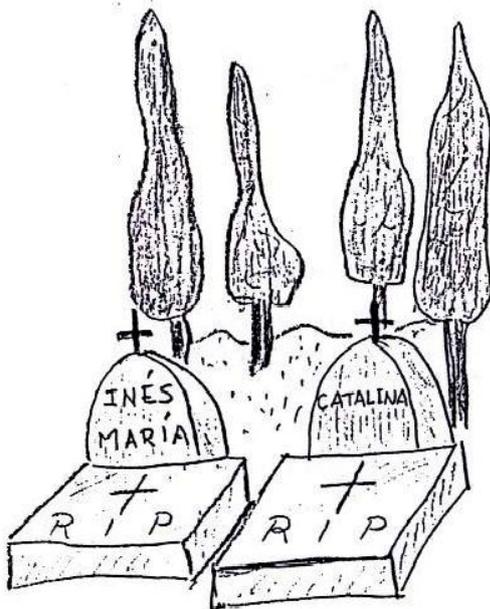
Le ha dado tres puñaladas
cayendo mortal en el suelo
revolcándose en su sangre
hasta subir hasta el cielo.



Al otro día siguiente
las dos cajas que sacaban
una detrás, otra delante
al Camposanto marchaban.

La corona de Inés maría
era de rosas y jazmines
y la de su pobre madre
de pensamientos muy tristes.

La corona de Inés maría
era de rosas y jazmines
y la de su pobre madre
de pensamientos muy tristes.



Los telegramas se cruzan
de cadiz a Badajoz
a ver si pueden sacar
de los restos el perdón.

En la puerta de Don Carlos
ha nacido un arbolito
con un letrero que dice:
El crimen de Don Benito.

Las hermanas de Don Carlos
no dejan de suspirar
en ver que en su casa tienen
un hermano criminal.

Todas las amigas tuyas
se agarran a su ataud.

- ¡Ay qué lástima de amiga!
que este negro la mató
porque quiso abusar de ella
pero no lo consiguió.

Las flores del Camposanto
se caen de hojitas, hojitas
en ver que los criminales
llevaban a la mocita.



En la estación de Alicante
a un tren subió un militar
en un coche de segunda
que para su casa va.

Ha ido a tomar asiento,
el joven quedó mirando
a una señora muy guapa
que lleva a un niño en los brazos,
y la señora le pregunta:

- ¿Es que va usted con permiso?

Y el militar le contesta:

- No, señora. Voy cumplido.

Ella se queda mirando
y le dice muy risueña:

- Si no tiene inconveniente,
¿me quiere dar usted sus señas?

- Señora, soy de Almadén.
Me llamo José Jiménez,
vivo en la calle Mayor,
número cuarenta y nueve.

Ella se queda mirando
y le dice con mucha gracia:

- ¿Me quiere coger al niño
mientras baja a beber agua?



Se pasan cuatro estaciones,
la señora no volvió.

- Ahora, ¿qué voy hacer yo?

Se queda mirando al niño.

- No viene tu madre.

Ve que en la mano derecha
lleva colgada una llave.
Le coge la llave al niño
y abre la maleta.
Envueltos en unos papeles
llevaba cien mil pesetas.

En los papeles decía:

- Procura al niño criarlo
y si no tienes dinero
lo publicas en el diario.

Al llegar a la estación
donde todos le esperan
al verlo con el niño en brazos
la madre le preguntaba,
su novia se aproximó
y le dijo estas palabras:

- Este niño, ¿quién es?
Tú me tienes engañada.

Y de la estación al pueblo
le contó lo que pasaba.

Prepararon para la boda,
enseguida se casaron
y se llevaron al niño,
con biberon lo criaron.

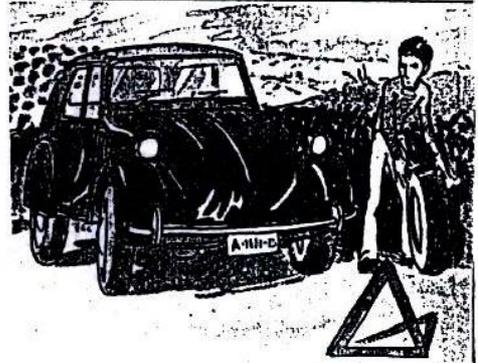
Ya que tuvo quince años
lo meten en un taller
para que aprendiera de chofer
que era el deseo de él.

Ya que aprendió el oficio
se marchó a Barcelona
y se colocó de chofer
con una noble señora.

Ya llevaba varios meses
sirviendo en aquella casa
y le hacían muchos regalos
por lo bien que se portaba.

Hasta que un día la señora
lo ha llamado a su despacho.

- Dispensa mi atrevimiento
y escucha como te hablo:
si tú te casas conmigo,
ya que no tengo a nadie,
todo mi capital será
para tí y tus padres.
- Ya que en la edad no igualamos
dispense que le hable así,
quiero pagarles con algo
lo que ellos hicieron por mí.



La señora se conmueve
y le dice al mismo tiempo:

- ¿Es qué tú no tienes madre?
cuéntame tú ese secreto.
- Señora, si tendré madre
pero buena no será,
estando yo pequeño
me entregó a un militar.
- Ven aquí hijo querido.
Tu madre propia soy yo
que yo no fui madre mala
por eso dejé el dinero
para que a tí te criaran.
A los que a tí te han criado
quiero pedirles perdón
y también darles las gracias
por este grande favor.

Señores, jóvenes y niños
y toda la autoridad
si comprendéis
lo que digo
no lo dejéis
de comprar.

Recopilado por Charo Rodriguez.

ROMANCES

Por aquella loma
venía una caballería
con un jinete montado
por aquella morería.

Allí abajo en el río
había una mora
guapa y linda.

Allí llegó el caballero
y a ella le preguntaría.

- Yo le dije mora bella
yo le dije mora linda
deja beber a mi caballo
agua fresca y cristalina.

Ella se retiraba
y el caballo bebía.



- Por aquellos montes
venía mi hermano
a casa de cacería.

Y él la miraba
y a ella le decía:

- En vez de traerme
una mora
me he traído
a una hermana mía.

Allí fueron encontrados,
allí fueron conocidos,
allí fueron abrazados
los dos hermanos perdidos.

Recopilado por Manuel Fernández.



- Yo le dije mora bella
yo le dije mora linda
¿quieres venirme conmigo
en mi caballo subida?
- Y la ropa que yo lavo
¿dónde la dejaría?
- La ropa que tu lavas
en mi caballo subida
y la que no valga nada
por el río abajo se iría.

En su caballo montados
los dos caminaban
y ella le decía:



La primera entradita
que el amor tiene:

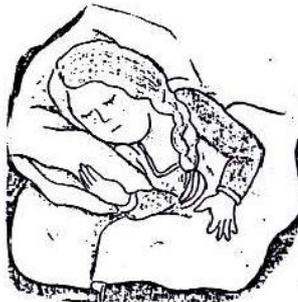
- Buenas noches, bella dama
aquí me tienes.

A la segunda noche
se acercó al oído:

- Buenas noches, bella dama
¿Cómo te ha ido?

· A mi me ha ido bien
te doy las gracias.
Te tengo preparada
la calabaza.

· Esa calabacita
yo no la quiero
porque dice que tiene
amores nuevos.



Esos amores nuevos
te han engañado
te han vuelto la cabeza
al otro lado.

· A mi no me la vuelven
tan fácilmente
como la tengo ahora
la tendré siempre.

· Cada vez que vienes
a verme vienes tan tarde
ya me estoy desnudando
para acostarme.

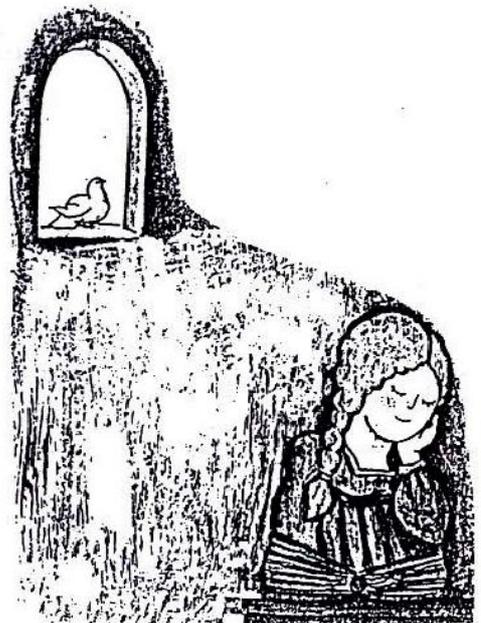
· Si te estas desnudando
vuélvete a vestir
bastante malos ratos
paso yo por tí.

Si pasas malos ratos
me los perdonas
para eso soy yo la dueña
de tu persona.

· Por supuesto eres la dueña
de mi persona
ven y me das un beso
blanca paloma.

· Un beso no te doy
porque no me conviene
pues cuando sea tuya
aquí me tienes.
Un beso no te doy
porque no puedo
pues cuando sea tuya
te daré un ciento,
y se me secará la boca
dándote besos.

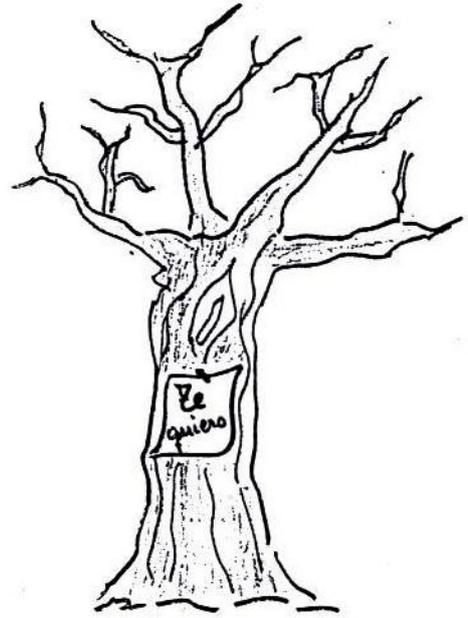
Recopilado por Manuel Fernández.



POESIAS

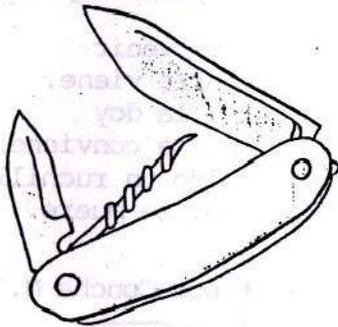
Un verso escrito con fuego
en un árbol escribí un día,
aquel verso decía
lo mucho que yo te quiero
y en él puse mi alegría.

Recopilado por Charo Rodriguez.



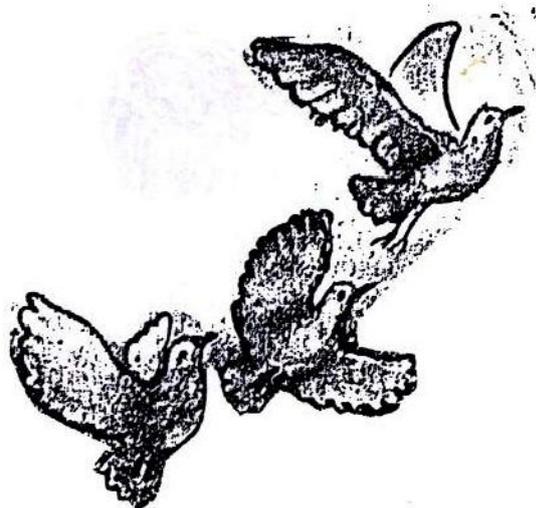
Dios te guarde tigo chumbo
pariente de mi navaja
te corto corona y culo
y en medio te hago una raja
y te mando al otro mundo.

Recopilado por Aurora C.

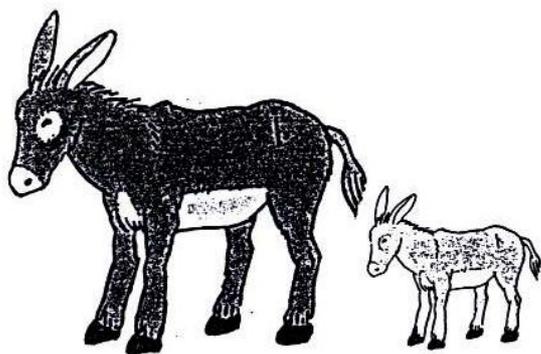


Paloma si vas al campo
mira que soy cazador
y si te tiro y te mato
para tí es la perdición
y para mí, el mayor quebranto.

Recopilado por Concha Mejias.



Hemos ido al ojo
y hemos tomado café.
La que no tenga dinero
que se quede aquí a barrer.
Aurora caballero.



Desde que te ví venir
dije por la burra viene.
La burra no te la doy
porque a mi no me conviene,
porque ha tenido un ruchillo
que si no mana, se muere.

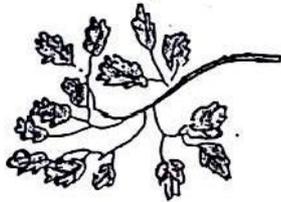
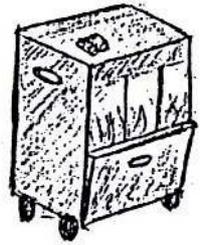
Recopilado por Concha M.

Ya viene el sábado, madre
Y el domingo para holgar
Ya viene el picaro Lunes
Para irse a trabajar
Recopilado por Aurora C



Con una cerilla, tengo que encender
una estufa y un quinqué.
¿Cuál de ellos primero encenderé?

(La cerilla)

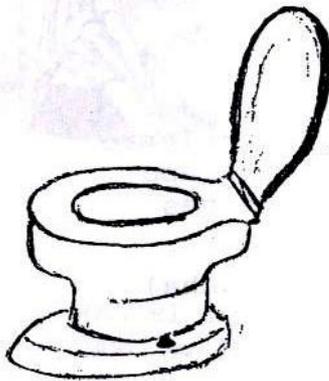
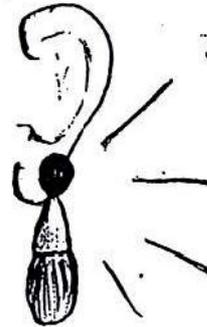


Pérez anda y Gil camina.
Eres tonto si no lo adivinas.

(El perejil)

A la princesa la llevan encuero.
Por su gusto le rompen el velo.
Le pasan lo duro por lo blando
y el pindango se queda colgando.

(El zarcillo)

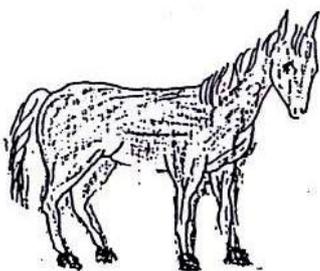


Tan grande como un queso
y nadie le puede dar un beso.

(El retrete)

Media sandia muy colorá,
¿a qué se parece?

(A la otra media)

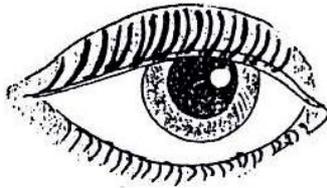
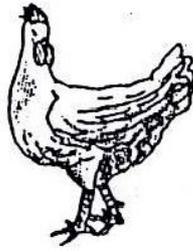


Gordo lo tengo,
más lo quisiera,
que entre las piernas
no me cupiera.

(El caballo)

Una señora
muy señoreada
con muchos remiendos
y pocas puntadas.

(La gallina)

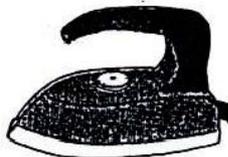


Vámonos a acostar
que pelo con pelo
se quieren juntar.

(Las pestañas)

Una señorita
muy señoreada,
siempre va en coche
y siempre va mojada.

(La lengua)

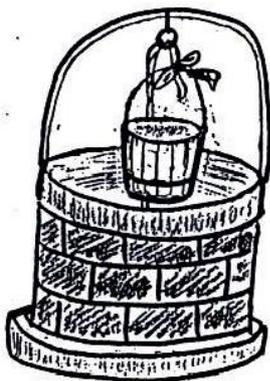
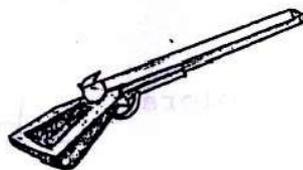


Borriquito de hierro
aparejito de trapo
como no lo atines
te capo.

(La plancha)

Asartajón, asartajeta
¿Qué tiene el rey
en la bragueta?.

(Dos bolas y una escopeta)



La metí retumbando
y la saqué goteando.

(La cubeta del pozo)

DICHOS Y REFRANES

Cuando el agua viene de abajo,
albañiles al carajo.



La buena lectura,
distrae, enseña y cura.



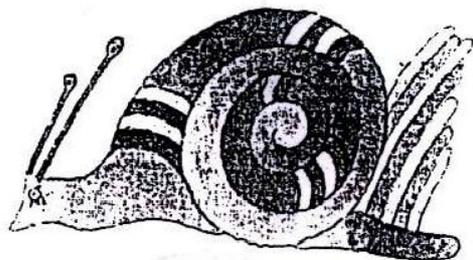
Cortesía y bien hablar,
cien puertas nos abrirán.



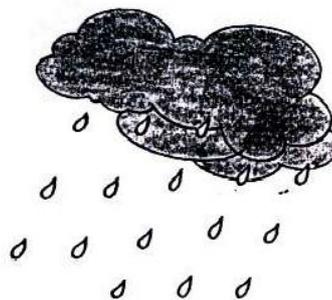
Antes de casarte,
mira lo que haces.



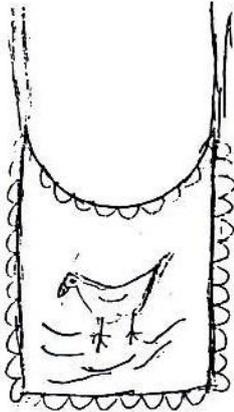
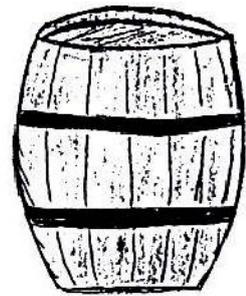
Agua y sol, el tiempo del caracol.
Agua y luna, el tiempo de la aceituna.



Si el Cerro Negrillo tiene montera
al otro día agua te espera.

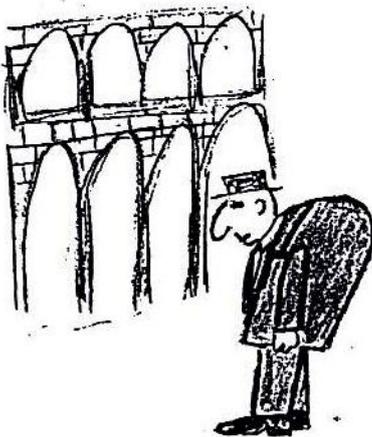
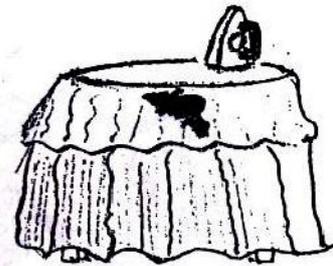


Todo el agua de Abril
cabe en un barril
y cuando el barril revienta
ni en el mar ni en la Tierra.



Lo que se aprende con baba
no se olvida con cana.

Eres más guarra
que la herra
que se limpiaba
el culo en el mantel
y le decía al marido
que era tostado
de la plancha.



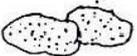
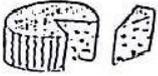
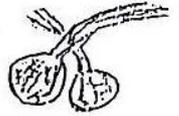
Paco se casó en Segovia
era tuerto y jorobao.
¡Qué tal sería la novia
que Paco fué el engaño!

Eres más guarra
que la porquince
que tuvo un hijo
y se le quedó
enganchado en las ligas.





RECETAS

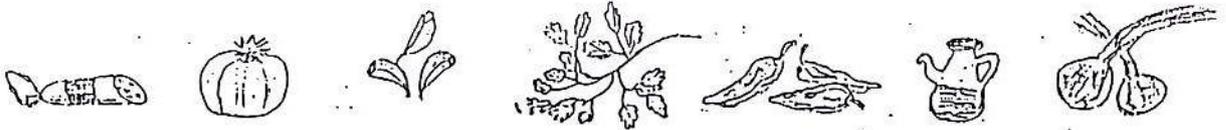


Lomo EN COLORADO

Se meten 24 horas con sal, despues se taca y meten en una masa y pimiento molido, pimiento seco y ajo y se tienen otras 24 horas. se taca y mete en tripa.

Caldereta de Cordero

Se trocea la carne en trozos pequenos y ajos sin pelar a rodajas, pimiento rojo y uno o dos tomates maduros, y pique, cebollas, laurel, pimienta en grano, tomillo, vino blanco, aceite de oliva y limon a rodajas y sal y agua. Se lecha en el perol y se pone al fuego hasta que este tierna.



LENGUA DE BUEY CON GARBANZOS

Se lava la lengua de buey y se pone a hervir con sal.

Cuando estan cocidas se ponen a escurrir.

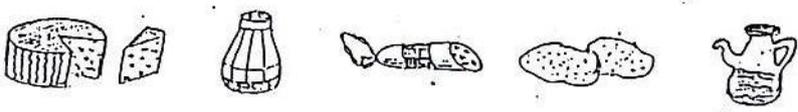
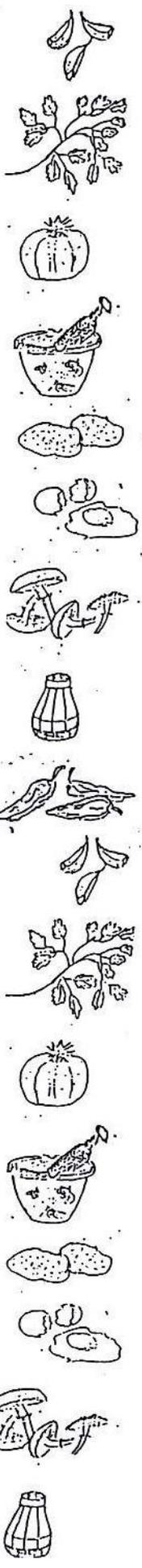
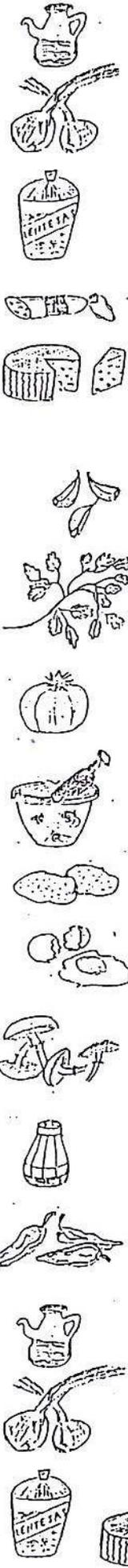
Mientras, se pone la sartén con aceite.

Cuando esta caliente se le echan 4 ó 5 ajos pelados, una rebanada de pan y se frie y se aparta.

En ese aceite se echan pimienta molida y al momento se echa la lengua de buey y se rehoga al fuego lento y mientras en un mortero se le echa comino, el ajo, que teniamos frito con la rebanada de pan y lo machacamos todo y se lo echamos todo a la sartén donde se esta rehogando las lenguas de buey.

Se apartan unos cuantos de garbanzos del caldo y tambien se le echan.

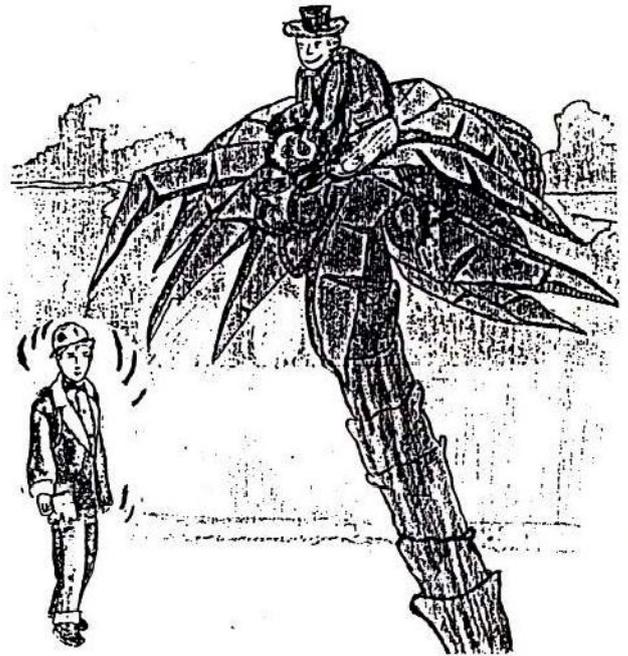
Se rehoga todo y se le echan dos vasos de agua y se deja hervir 10 minutos y listo para Comer



CHISTES

Un loco que se escapó del manicomio y cuando dieron con él, estaba en lo alto de una palmera y le dijeron:

- Usted, ¿qué hace ahí?
- Pues, comiendo higos.
- Pero hombre, ¿comiendo higos en una palmera?
- Pues yo he comprado medio kilo, y me lo como donde me da la gana, ¿vale?.



Dos mujeres que viajan en el avión y le dice una a la otra:

- ¿Qué colonia te has echado?

Y le contesta la otra:

- Pues, Lavanda.
- Entonces, mira a ver si se ha muerto algún músico, porque huele fatal.

Esto era un hombre que estaba bastante cabreado con su mujer porque se llevaban muy mal. Entonces decidió quitarse la vida y se fue a la Giralda. Cuando estaba a punto de tirarse al vacío le cogió uno por la mano:

- ¿Usted, quién es?
- Soy tu Angel de la Guarda.
- Y, ¿dónde estabas cuando me casé?



Durante el presente curso, se ha desarrollado un Seminario Permanente sobre el Habla de la Sierra Norte de Sevilla, con la participación del profesorado de EPA de la Zona.

Pretendíamos, con este trabajo, recuperar la riqueza vocabular, como parte de la propia identidad cultural de la zona.

El criterio de selección, de estas palabras características de la Zona, se basó en elegir palabras, que por dejar de usarse, estaban dejando de pertenecer al vocabulario habitual de los hablantes de la Comarca y aquellas que, por su pronunciación, se habían ido transformando, aparentemente, en nuevos vocablos.

Una vez seleccionadas, se contrastaban en cada uno de los Centros de la Comarca para verificar si, realmente, eran conocidas como vocablos propios de la Zona.

Posteriormente, se pasaba a su definición, por parte de los alumnos, y eran ordenadas alfabéticamente, con la intención de ir confeccionando un vocabulario que pretendemos ir ampliando en sucesivos cursos.

Como muestra de este trabajo realizado comenzamos, en este número de nuestra Revista, la publicación de parte de él.

Alambrera: Armazón de alambre para la copa o brasero.

Bobilla: Abubilla. Ave insectívora.

Cabaña: Ración de alimentos que se les daba a los jornaleros como pago o complemento del salario.

Chibiritín: Trastero.

Doblao: Trastero situado en el alto de la casa. Soberao.

Esgalazar: Romper, destrozar.

Garabato: Armazón de madera colocado en los animales de carga para transportar leña.

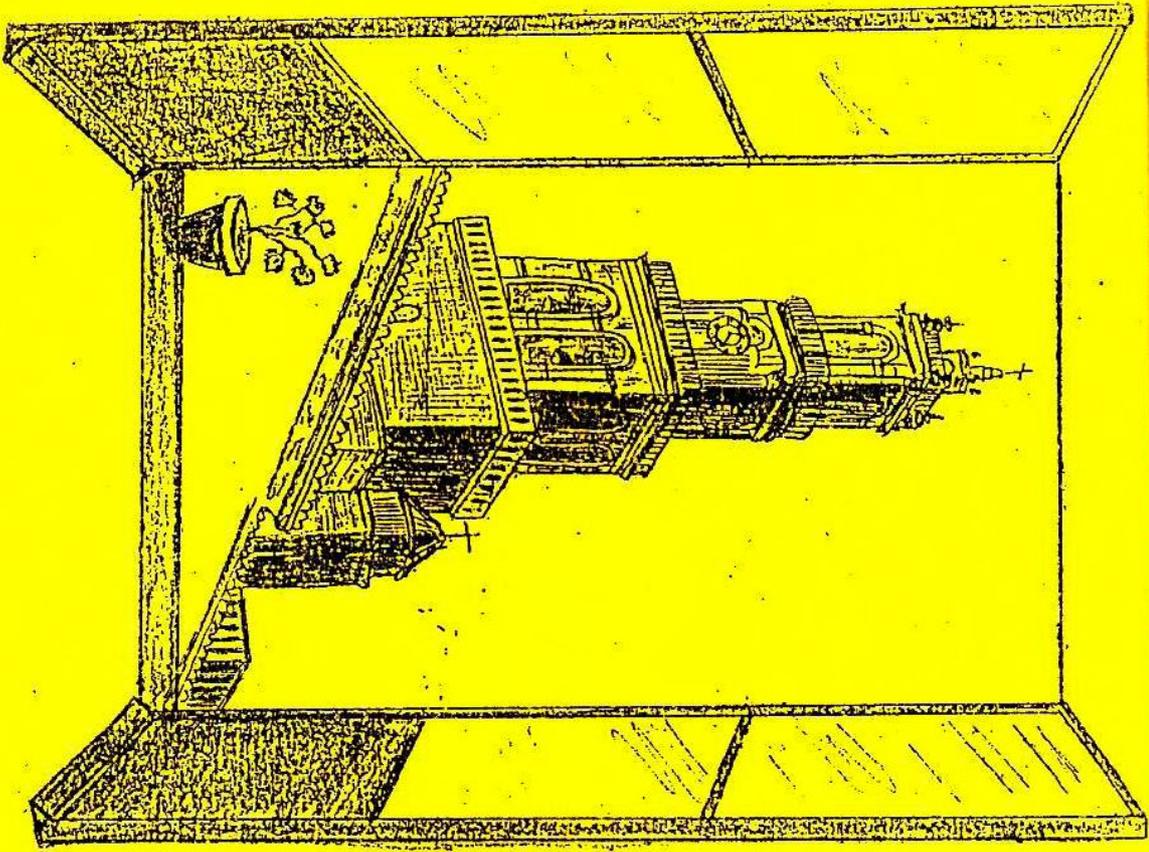
Jagayo: Persona perezosa, vaga.

xPitera: Herida en la cabeza.

Quillo: Interjección que se utiliza para llamar la atención de alguien.

Sango: Vara pequeña acoplada, mediante una cuerda, a una vara larga y que se utiliza para varear la parte alta del árbol.

Torruca: Choza o chabola redonda, de barro o piedra, con una sola puerta.



El soberano:
Una revista abierta
a Constantina.

